

Dānyāl

Dānyāl aur Us ke Dost Shāh-e-Bābal ke Darbār Meñ

¹ Shāh-e-Yahūdāh Yahūyaqīm kī saltanat ke tīsre sāl meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Yarūshalam ā kar us kā muhāsarā kiyā.

² Us waqt Rab ne Yahūyaqīm aur Allāh ke ghar kā kāfī sāmān Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā. Nabūkadnazzar ne yih chīzeñ Mulk-e-Bābal meñ le jā kar apne dewatā ke mandir ke khazāne meñ mahfūz kar diñ.

³ Phir us ne apne darbār ke ālā afsar Ashpanāz ko hukm diyā, “Yahūdāh ke shāhī khāndān aur ūnche tabqe ke khāndānoñ kī taftish karo. Un meñ se kuchh aise naujawānoñ ko chun kar le āo

⁴ jo beaib, khūbsūrat, hikmat ke har lihāz se samajhdār, tālīmīyāftā aur samajhne meñ tez hoñ. Gharz yih ādmī shāhī mahal meñ khidmat karne ke qābil hoñ. Unheñ Bābal kī zabān likhne aur bolne kī tālīm do.”

⁵ Bādshāh ne muqarrar kiyā ki rozānā unheñ shāhī bāwarchikhāne se kitnā khānā aur mai milnī hai. Tīn sāl kī tarbiyat ke bād unheñ bādshāh kī khidmat ke lie hāzir honā thā.

⁶ Jab in naujawānoñ ko chunā gayā to chār ādmī un meñ shāmil the jin ke nām Dānyāl, Hananiyāh, Mīsael aur Azariyāh the.

⁷ Darbār ke ālā afsar ne un ke nae nām rakhe. Dānyāl Beltashazzar meñ badal gayā, Hananiyāh

Sadrak meñ, Mīsāel Mīsak meñ aur Azariyāh Abadnajū meñ.

⁸ Lekin Dānyāl ne musammam irādā kar liyā ki main apne āp ko shāhī khānā khāne aur shāhī mai pīne se nāpāk nahīn karūnga. Us ne darbār ke ālā afsar se in chīzoñ se parhez karne kī ijāzat māngī.

⁹ Allāh ne pahle se is afsar kā dil narm kar diyā thā, is lie wuh Dānyāl kā khās lihāz kartā aur us par mehrbānī kartā thā.

¹⁰ Lekin Dānyāl kī darḡhāst sun kar us ne jawāb diyā, “Mujhe apne āqā bādshāh se ḡar hai. Unhīn ne muta'ayyin kiyā ki tumheñ kyā kyā khānā aur pīnā hai. Agar unheñ patā chale ki tum dūsre naujawānoñ kī nisbat duble-patle aur kamzor lage to wuh merā sar qalam kareñge.”

¹¹ Tab Dānyāl ne us nigarān se bāt kī jise darbār ke ālā afsar ne Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh par muqarrar kiyā thā. Wuh bolā,

¹² “Zarā das din tak apne khādimoñ ko āzmāeñ. Itne meñ hameñ khāne ke lie sirf sāg-pāt aur pīne ke lie pānī dīje.

¹³ Is ke bād hamārī sūrat kā muqābalā un dīgar naujawānoñ ke sāth kareñ jo shāhī khānā khāte haiñ. Phir hī faislā kareñ ki āindā apne khādimoñ ke sāth kaisā sulūk kareñge.”

¹⁴ Nigarān mān gayā. Das din tak wuh unheñ sāg-pāt khilā kar aur pānī pilā kar āzmātā rahā.

¹⁵ Das din ke bād kyā deḡhtā hai ki Dānyāl aur us ke tīn dost shāhī khānā khāne wāle dīgar

naujawānoñ kī nisbat kahīn zyādā sehhatmand aur moṭe-tāze lag rahe haiñ.

¹⁶ Tab nigarān un ke lie muḡarrarā shāhī khāne aur mai kā intazām band karke unheñ sirf sāg-pāt khilāne lagā.

¹⁷ Allāh ne in chār ādmiyoñ ko adab aur hikmat ke har shobe meñ ilm aur samajh atā kī. Nīz, Dānyāl har qism kī royā aur ḡhāb kī tābīr kar saktā thā.

¹⁸ Muḡarrarā tīn sāl ke bād darbār ke ālā afsar ne tamām naujawānoñ ko Nabūkadnazzar ke sāmne pesh kiyā.

¹⁹ Jab bādshāh ne un se guftgū kī to mālūm huā ki Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh dūsroñ par sabqat rakhte haiñ. Chunāñche chāroñ bādshāh ke mulāzim ban gae.

²⁰ Jab bhī kisī muāmale meñ ḡhās hikmat aur samajh darkār hotī to bādshāh ne dekhā ki yih chār naujawān mashwarā dene meñ pūrī saltanat ke tamām qismat kā hāl batāne wāloñ aur jādūgaroñ se das gunā zyādā qābil haiñ.

²¹ Dānyāl Ḡhoras kī hukūmat ke pahle sāl tak shāhī darbār meñ ḡhidmat kartā rahā.

2

Nabūkadnazzar kā Ḡhāb

¹ Apnī hukūmat ke dūsre sāl meñ Nabūkadnazzar ne ḡhāb dekhā. Ḡhāb itnā haulnāk thā ki wuh ḡhabrā kar jāg uṭhā.

² Us ne hukm diyā ki tamām qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, afsūngar aur najūmī mere pās ā kar ḡhāb kā matlab batāeñ. Jab wuh hāzir hue

³ to bādshāh bolā, “Maiñ ne ek khāb dekhā hai jo mujhe bahut pareshān kar rahā hai. Ab maiñ us kā matlab jānanā chāhtā hūn.”

⁴ Nujūmiyoñ ne Arāmī zabān meñ jawāb diyā, “Bādshāh salāmat apne khādimoñ ke sāmne yih khāb bayān karen to ham us kī tābīr karenge.”

⁵ Lekin bādshāh bolā, “Nahīn, tum hī mujhe wuh kuchh batāo aur us kī tābīr karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā. Agar tum yih na kar sako to maiñ hukm dūngā ki tumheñ tukre tukre kar diyā jāe aur tumhāre ghar kachre ke dher ho jāeñ. Yih merā musammam irādā hai.

⁶ Lekin agar tum mujhe wuh kuchh batā kar us kī tābīr karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā to maiñ tumheñ achche tohfe aur inām dūngā, nīz tumhārī khās izzat karūngā. Ab shurū karo! Mujhe wuh kuchh batāo aur us kī tābīr karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā.”

⁷ Ek bār phir unhoñ ne minnat kī, “Bādshāh apne khādimoñ ke sāmne apnā khāb batāeñ to ham zarūr us kī tābīr karenge.”

⁸ Bādshāh ne jawāb diyā, “Mujhe sāf patā hai ki tum kyā kar rahe ho! Tum sirf ṭāl-maṭol kar rahe ho, kyonki tum samajh gae ho ki merā irādā pakkā hai.

⁹ Agar tum mujhe khāb na batāo to tum sab ko ek hī sazā dī jāegī. Kyonki tum sab jhūṭ aur ḡhalat bāteñ pesh karne par muttafiq ho gae ho, yih ummīd rakhte hue kī hālāt kisī waqt badal jāenge. Mujhe khāb batāo to mujhe patā chal jāegā ki tum mujhe us kī sahīh tābīr pesh kar sakte ho.”

10 Nujūmiyon ne etarāz kiyā, “Duniyā meñ koī bhī insān wuh kuchh nahīn kar pātā jo bādshāh māngte haiñ. Yih kabhī huā bhī nahīn ki kisī bādshāh ne aisī bāt kisī qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar yā najūmī se talab kī, ḳhāh bādshāh kitnā azīm kyon na thā.

11 Jis chīz kā taqāzā bādshāh karte haiñ wuh had se zyādā mushkil hai. Sirf dewatā hī yih bāt bādshāh par zāhir kar sakte haiñ, lekin wuh to insān ke darmiyān rahte nahīn.”

12 Yih sun kar bādshāh āg-bagūlā ho gayā. Baṛe ḡhusse meñ us ne hukm diyā ki Bābal ke tamām dānishmandoñ ko sazā-e-maut dī jāe.

13 Farmān sādīr huā ki dānishmandoñ ko mār dālnā hai. Chunānche Dānyāl aur us ke dostoñ ko bhī talāsh kiyā gayā tāki unheñ sazā-e-maut deñ.

14 Shāhī muhāfizoñ kā afsar banām Aryūk abhī dānishmandoñ ko mār dālne ke lie rawānā huā ki Dānyāl baṛī hikmat aur mauqāshanāsī se us se muḳhātib huā.

15 Us ne afsar se pūchhā, “Bādshāh ne itnā saḳht farmān kyon jāri kiyā?” Aryūk ne Dānyāl ko sārā muāmalā bayān kiyā.

16 Dānyāl fauran bādshāh ke pās gayā aur us se darḳhāst kī, “Zarā mujhe kuchh muhlat dījie tāki main bādshāh ke ḳhāb kī tābīr kar sakūñ.”

17 Phir wuh apne ghar wāpas gayā aur apne dostoñ Hananiyāh, Misāel aur Azariyāh ko tamām sūrat-e-hāl sunāi.

18 Wuh bolā, “Āsmān ke Ḳhudā se iltijā karen ki wuh mujh par rahm kare. Minnat karen

ki wuh mere lie bhed khole tāki ham dīgar dānishmandoñ ke sāth halāk na ho jāēñ.”

19 Rāt ke waqt Dānyāl ne royā dekhī jis meñ us ke lie bhed kholā gayā. Tab us ne āsmān ke Ḳhudā kī hamd-o-sanā kī,

20 “Allāh ke nām kī tamjīd azal se abad tak ho. Wuhī hikmat aur quwwat kā mālik hai.

21 Wuhī auqāt aur zamāne badalne detā hai. Wuhī bādshāhoñ ko taḳht par biṭhā detā aur unheñ taḳht par se utār detā hai. Wuhī dānishmandoñ ko dānāī aur samajhdāroñ ko samajh atā kartā hai.

22 Wuhī gahrī aur poshīdā bāteñ zāhir kartā hai. Jo kuchh andhere meñ chhupā rahtā hai us kā ilm wuh rakhtā hai, kyoñki wuh raushnī se ghirā rahtā hai.

23 Ai mere bāpdādā ke Ḳhudā, main terī hamd-o-sanā kartā hūñ! Tū ne mujhe hikmat aur tāqat atā kī hai. Jo bāt ham ne tujh se māngī wuh tū ne ham par zāhir kī, kyoñki tū ne ham par bādshāh kā ḳhāb zāhir kiyā hai.”

24 Phir Dānyāl Aryūk ke pās gayā jise bādshāh ne Bābal ke dānishmandoñ ko sazā-e-maut dene kī zimmedārī dī thī. Us ne us se darḳhāst kī, “Bābal ke dānishmandoñ ko maut ke ghāṭ na utāreñ, kyoñki main bādshāh ke ḳhāb kī tābīr kar saktā hūñ. Mujhe bādshāh ke huzūr pahuñchā deñ to main unheñ sab kuchh batā dūngā.”

25 Yih sun kar Aryūk bhāg kar Dānyāl ko bādshāh ke huzūr le gayā. Wuh bolā, “Mujhe Yahūdāh ke jilāwatanon meñ se ek ādmī mil

gayā jo bādshāh ko ḳhāb kā matlab batā saktā hai.”

²⁶ Tab Nabūkadnazzar ne Dānyāl se jo Beltashazzar kahlātā thā pūchhā, “Kyā tum mujhe wuh kuchh batā sakte ho jo main ne ḳhāb meñ dekhā? Kyā tum us kī tābīr kar sakte ho?”

²⁷ Dānyāl ne jawāb diyā, “Jo bhed bādshāh jānanā chāhte haiñ use kholne kī kunjī kisī bhī dānishmand, jādūgar, qismat kā hāl batāne wāle yā ghaibdān ke pās nahīñ hotī.

²⁸ Lekin āsmān par ek Ḳhudā hai jo bhedoñ kā matlab insān par zāhir kar detā hai. Usī ne Nabūkadnazzar Bādshāh ko dikhāyā ki āne wāle dinoñ meñ kyā kuchh pesh āegā. Sote waqt āp ne ḳhāb meñ royā dekhī.

²⁹ Ai bādshāh, jab āp palang par leṭe hue the to āp ke zahan meñ āne wāle dinoñ ke bāre meñ ḳhayālāt ubhar āe. Tab bhedoñ ko kholne wāle Ḳhudā ne āp par zāhir kiyā ki āne wāle dinoñ meñ kyā kuchh pesh āegā.

³⁰ Is bhed kā matlab mujh par zāhir huā hai, lekin is lie nahīñ ki mujhe dīgar tamām dānishmandoñ se zyādā hikmat hāsīl hai balki is lie ki āp ko bhed kā matlab mālūm ho jāe aur āp samajh sakeñ ki āp ke zahan meñ kyā kuchh ubhar āyā hai.

³¹ Ai bādshāh, royā meñ āp ne apne sāmne ek baṛā aur lambā-taṛangā mujassamā dekhā jo tezī se chamak rahā thā. Shakti-o-sūrat aisī thī ki insān ke rongṭe khare ho jāte the.

³² Sar ḳhālis sone kā thā jabki Sīnā aur bāzū chāndī ke, peṭ aur rān pītal kī

³³ aur pindliyān lohe kī thīn. Us ke pānwoñ kā ādhā hissā lohā aur ādhā hissā paki huī miṭṭī thā.

³⁴ Āp is manzar par ghaur hī kar rahe the ki achānak kisī pahārī dhalān se patthar kā baṛā ṭukṛā alag huā. Yih baḡhair kisī insānī hāth ke huā. Patthar ne dhaṛām se mujassame ke lohe aur miṭṭī ke pānwoñ par gir kar donoñ ko chūr chūr kar diyā.

³⁵ Natīje meñ pūrā mujassamā pāsh pāsh ho gayā. Jitnā bhī lohā, miṭṭī, pītal, chāndī aur sonā thā wuh us bhūse kī mānind ban gayā jo gāhte waqt bāqī rah jātā hai. Hawā ne sab kuchh yoñ uṛā diyā ki in chīzoñ kā nām-o-nishān tak na rahā. Lekin jis patthar ne mujassame ko girā diyā wuh zabardast pahār ban kar itnā baḡh gayā ki pūrī duniyā us se bhar gai.

³⁶ Yihī bādshāh kā khāb thā. Ab ham bādshāh ko khāb kā matlab batāte haiñ.

³⁷ Ai bādshāh, āp shahanshāh haiñ. Āsmān ke Ḳhudā ne āp ko saltanat, quwwat, tāqat aur izzat se nawāzā hai.

³⁸ Us ne insān ko janglī jānwaroñ aur parindoñ samet āp hī ke hawāle kar diyā hai. Jahān bhī wuh baste haiñ us ne āp ko hī un par muqarrar kiyā hai. Āp hī mazkūrā sone kā sar haiñ.

³⁹ Āp ke bād ek aur saltanat qāym ho jāegī, lekin us kī tāqat āp kī saltanat se kam hogī. Phir pītal kī ek tīsri saltanat wujūd meñ āegī jo pūrī duniyā par hukūmat karegī.

⁴⁰ Ākhir meñ ek chauthī saltanat āegī jo lohe jaisī tāqatwar hogī. Jis tarah lohā sab kuchh toṛ kar pāsh pāsh kar detā hai usī tarah wuh dīgar

sab ko tor kar pāsh pāsh karegī.

⁴¹ Ap ne dekhā ki mujassame ke pānwoñ aur ungliyoñ meñ kuchh lohā aur kuchh pakī huī miṭṭī thī. Is kā matlab hai, is saltanat ke do alag hisse hoñge. Lekin jis tarah ḳhāb meñ miṭṭī ke sāth lohā milāyā gayā thā usī tarah chauthī saltanat meñ lohe kī kuchh na kuchh tāqat hogī.

⁴² Ḳhāb meñ pānwoñ kī ungliyoñ meñ kuchh lohā bhī thā aur kuchh miṭṭī bhī. Is kā matlab hai, chauthī saltanat kā ek hissā tāqatwar aur dūsrā nāzūk hogā.

⁴³ Lohe aur miṭṭī kī milāwaṭ kā matlab hai ki go log āpas meñ shādī karne se ek dūstre ke sāth muttahid hone kī koshish kareñge to bhī wuh ek dūstre se paiwast nahīn raheñge, bilkul usī tarah jis tarah lohā miṭṭī ke sāth paiwast nahīn rah saktā.

⁴⁴ Jab yih bādshāh hukūmat kareñge, unhīn dinon meñ āsmān kā Ḳhudā ek bādshāhī qāym karegā jo na kabhī tabāh hogī, na kisī dūsrī qaum ke hāth meñ āegī. Yih bādshāhī in dīgar tamām saltanaton ko pāsh pāsh karke ḳhatm karegī, lekin ḳhud abad tak qāym rahegī.

⁴⁵ Yihī ḳhāb meñ us patthar kā matlab hai jis ne baḡhair kisī insānī hāth ke pahārī dhalān se alag ho kar mujassame ke lohe, pītal, miṭṭī, chāndī aur sone ko pāsh pāsh kar diyā. Is tariqe se azīm Ḳhudā ne bādshāh par zāhir kiyā hai ki mustaqbil meñ kyā kuchh pesh āegā. Yih ḳhāb qābil-e-etamād aur us kī tābīr sahīh hai.”

⁴⁶ Yih sun kar Nabūkadnazzar Bādshāh ne aundhe muñh ho kar Dānyāl ko sijdā kiyā aur

hukm diyā ki Dānyāl ko ḡhallā aur baḡhūr kī qurbāniyān pesh kī jāēn.

⁴⁷ Dānyāl se us ne kahā, “Yaqīnan, tumhārā Ḳhudā ḡhudāoñ kā Ḳhudā aur bādshāhoñ kā Mālik hai. Wuh wāqai bhedoñ ko kholtā hai, warnā tum yih bhed mere lie khol na pāte.”

⁴⁸ Nabūkadnazzar ne Dānyāl ko baṛā ohdā aur muta'addid beshqīmat tohfe die. Us ne use pūre sūbā Bābal kā gawarnar banā diyā. Sāth sāth Dānyāl Bābal ke tamām dānishmandoñ par muqarrar huā.

⁴⁹ Us kī guzārish par bādshāh ne Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko sūbā Bābal kī intazāmiyā par muqarrar kiyā. Dānyāl ḡhud shāhī darbār meñ hāzir rahtā thā.

3

Sone ke But kī Pūjā Karne kā Hukm

¹ Ek din Nabūkadnazzar ne sone kā mujasamā banwāyā. Us kī ūñchāī 90 fuṭ aur chauṛāī 9 fuṭ thī. Us ne hukm diyā ki but ko sūbā Bābal ke maidān banām dūrā meñ khaṛā kiyā jāe.

² Phir us ne tamām sūbedāroñ, gawarnaroñ, muntazimoñ, mushīroñ, ḡhazānchiyoñ, jajoñ, majiṣṭreṭoñ, aur sūboñ ke dīgar tamām baṛe baṛe sarkārī mulāzimoñ ko paīghām bhejā ki mujassame kī maḡhsūsiyat ke lie ā kar jamā ho jāo.

³ Chunāñche sab but kī maḡhsūsiyat ke lie jamā ho gae. Jab sab us ke sāmne khaṛe the

⁴ to shāhī naqīb ne buland āwāz se elān kiyā, “Ai muḡhtalif qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke logo, suno! Bādshāh farmātā hai,

⁵ ‘Jyoñ hī narsingā, shahnāī, santūr, sarod, ūd, bīn aur dīgar tamām sāz bajeñge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke khaṛe kie gae sone ke but ko sijdā karen.

⁶ Jo bhī sijdā na kare use fauran bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā.’ ”

⁷ Chunāñche jyoñ hī sāz bajne lage to muḡhtalif qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke tamām log muñh ke bal ho kar Nabūkadnazzar ke khaṛe kie gae but ko sijdā karne lage.

⁸ Us waqt kuchh najūmī bādshāh ke pās ā kar Yahūdियोñ par ilzām lagāne lage.

⁹ Wuh bole, “Bādshāh salāmat abad tak jite raheñ!

¹⁰ Ai bādshāh, āp ne farmāyā, ‘Jyoñ hī narsingā, shahnāī, santūr, sarod, ūd, bīn aur dīgar tamām sāz bajeñge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke khaṛe kie gae is sone ke but ko sijdā karen.

¹¹ Jo bhī sijdā na kare use bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā.’

¹² Lekin kuchh Yahūdī ādmī haiñ jo āp kī parwā hī nahīñ karte, hālāñki āp ne unheñ sūbā Bābal kī intazāmiyā par muḡarrar kiyā thā. Yih ādmī banām Sadrak, Mīsak aur Abadnajū na āp ke dewatāoñ kī pūjā karte, na sone ke us but kī parastish karte haiñ jo āp ne khaṛā kiyā hai.”

¹³ Yih sun kar Nabūkadnazzar āpe se bāhar ho gayā. Us ne sīdhā Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko bulāyā. Jab pahuñche

¹⁴ to bolā, “Ai Sadrak, Mīsak aur Abadnajū, kyā yih sahīh hai ki na tum mere dewatāoñ kī

pūjā karte, na mere khare kie gae mujassame kī parastish karte ho?

¹⁵ Main tumheñ ek ākhirī mauqā detā hūñ. Sāz dubārā bajeñge to tumheñ muñh ke bal ho kar mere banwāe hue mujassame ko sijdā karnā hai. Agar tum aisā na karo to tumheñ sīdhā bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā. Tab kaun-sā Ḳhudā tumheñ mere hāth se bachā sakegā?”

¹⁶ Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ne jawāb diyā, “Ai Nabūkadnazzar, is muāmale meñ hameñ apnā difā karne kī zarūrat nahīñ hai.

¹⁷ Jis Ḳhudā kī k̄hidmat ham karte haiñ wuh hameñ bachā saktā hai, k̄hāh hameñ bharaktī bhaṭṭī meñ kyon na phaiñkā jāe. Ai bādshāh, wuh hameñ zarūr āp ke hāth se bachāegā.

¹⁸ Lekin agar wuh hameñ na bhī bachāe to bhī āp ko mālūm ho ki na ham āp ke dewatāon kī pūjā kareñge, na āp ke khare kie gae sone ke mujassame kī parastish kareñge.”

¹⁹ Yih sun kar Nabūkadnazzar āg-bagūlā ho gayā. Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke sāmne us kā chehrā bigar gayā aur us ne hukm diyā ki bhaṭṭī ko māmūl kī nisbat sāt gunā zyādā garm kiyā jāe.

²⁰ Phir us ne kahā ki behtarīñ faujiyon meñ se chand ek Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko bāndh kar bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñ.

²¹ Tīnon ko bāndh kar bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā gayā. Un ke choḡhe, pājāme aur ṭopiyāñ utārī na gaīñ.

²² Chūñki bādshāh ne bhaṭṭī ko garm karne par k̄hās zor diyā thā is lie āg itnī tez huī ki jo fauji Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko le kar bhaṭṭī

ke muñh tak chaṛh gae wuh fauran nazar-e-ātish ho gae.

²³ Un ke qaidī bandhī huī hālat meñ sholāzan āg meñ gir gae.

²⁴ Achānak Nabūkadnazzar Bādshāh chaunk uṭhā. Us ne uchhal kar apne mushīroñ se pūchhā, “Ham ne to tīn ādmiyoñ ko bāndh kar bhaṭṭī meñ phaiñkwāyā ki nahīñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, ai bādshāh.”

²⁵ Wuh bolā, “To phir yih kyā hai? Mujhe chār ādmī āg meñ idhar-udhar phirte hue nazar ā rahe haiñ. Na wuh bandhe hue haiñ, na unheñ nuqsān pahuñch rahā hai. Chauthā ādmī dewatāoñ kā beṭā-sā lag rahā hai.”

²⁶ Nabūkadnazzar jaltī huī bhaṭṭī ke muñh ke qarīb gayā aur pukārā, “Ai Sadrak, Mīsak aur Abadnajū, ai Allāh T'ālā ke bando, nikal āo! Idhar āo.” Tab Sadrak, Mīsak aur Abadnajū āg se nikal āe.

²⁷ Sūbedār, gawarnar, muntazim aur shāhī mushīr un ke gird jamā hue to dekhā ki āg ne un ke jismoñ ko nuqsān nahīñ pahuñchāyā. Bāloñ meñ se ek bhī jhulas nahīñ gayā thā, na un ke libās āg se muta'assir hue the. Āg aur dhueñ kī bū tak nahīñ thī.

²⁸ Tab Nabūkadnazzar bolā, “Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne apne farishte ko bhej kar apne bandoñ ko bachāyā. Unhoñ ne us par bharosā rakh kar bādshāh ke hukm kī nāfarmānī kī. Apne Ḳhudā ke siwā kisi aur kī ḳhidmat yā parastīsh karne se pahle wuh apnī jān ko dene ke lie taiyār the.

29 Chunānche merā hukm suno! Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke Ḳhudā ke ḳhilāf kufr baknā tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ke lie saḳht manā hai. Jo bhī aisā kare use ṭukre ṭukre kar diyā jāegā aur us ke ghar ko kachre kā dher banāyā jāegā. Kyoñki koī bhī dewatā is tarah nahīn bachā saktā.”

30 Phir bādshāh ne tīnoñ ādmiyoñ ko sūbā Bābal meñ sarfarāz kiyā.

4

Nabūkadnazzar ke Dūsre Ḳhāb kī Tābīr

1 Nabūkadnazzar duniyā kī tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ko zail kā paighām bhejtā hai,

Sab kī salāmatī ho!

2 Maiñ ne sab ko un ilāhī nishānāt aur mojjizāt se āgāh karne kā faislā kiyā hai jo Allāh T'ālā ne mere lie kie haiñ.

3 Us ke nishān kitne azīm, us ke mojjizāt kitne zabardast haiñ! Us kī bādshāhī abadī hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāym rahtī hai.

4 Maiñ, Nabūkadnazzar ḳhushī aur sukūn se apne mahal meñ rahtā thā.

5 Lekin ek din maiñ ek ḳhāb dekh kar bahut ghabrā gayā. Maiñ palang par leṭā huā thā ki itnī haulnāk bāteñ aur royāeñ mere sāmne se guzarīñ ki maiñ ḍar gayā.

6 Tab maiñ ne hukm diyā ki Bābal ke tamām dānishmand mere pās āeñ tāki mere lie ḳhāb kī tābīr kareñ.

7 Qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, najūmī aur ḡhaibdān pahuñche to maiñ ne unheñ apnā

ḳhāb bayān kiyā, lekin wuh us kī tābīr karne meñ nākām rahe.

⁸ Āḳhirkār Dānyāl mere huzūr āyā jis kā nām Beltashazzar rakhā gayā hai. (Mere dewatā kā nām bel hai.) Dānyāl meñ muḳaddas dewatāon kī rūh hai. Use bhī main ne apnā ḳhāb sunāyā.

⁹ Main bolā, “Ai Beltashazzar, tum jādūgaron ke sardār ho, aur main jāntā hūn ki muḳaddas dewatāon kī rūh tum meñ hai. Koī bhī bhed tumhare lie itnā mushkil nahīn hai ki tum use khol na sako. Ab merā ḳhāb sun kar us kī tābīr karo!

¹⁰ Palang par leṭe hue main ne royā meñ dekhā ki duniyā ke bīch meñ nihāyat lambā-sā darakht lagā hai.

¹¹ Yih darakht itnā ūnchā aur tanāwar hotā gayā ki āḳhirkār us kī choṭī āsmān tak pahuñch gāi aur wuh duniyā kī intahā tak nazar āyā.

¹² Us ke patte ḳhūbsūrat the, aur wuh bahut phal lātā thā. Us ke sāye meñ janḳlī jānwar panāh lete, us kī shāḳhon meñ parinde baserā karte the. Har insān-o-haiwān ko us se ḳhurāk miltī thī.

¹³ Main abhī darakht ko dekh rahā thā ki ek muḳaddas farishtā āsmān se utar āyā.

¹⁴ Us ne baṛe zor se āwāz dī, ‘Darakht ko kāṭ ḳālo! Us kī shāḳheñ toṛ do, us ke patte jhār do, us kā phal bikher do! Jānwar us ke sāye meñ se nikal kar bhāḡ jāeñ, parinde us kī shāḳhon se uṛ jāeñ.

¹⁵ Lekin us kā muḳh jāron samet zamīn meñ rahne do. Use lohe aur pītal kī zanjīron meñ jakar kar khule maidān kī ghās meñ chhoṛ do.

Wahān use āsmān kī os tar kare, aur jānwaroñ ke sāth zamīn kī ghās hī us ko nasīb ho.

¹⁶ Sāt sāl tak us kā insānī dil jānwar ke dil meñ badal jāe.

¹⁷ Kyoñki muqaddas farishtoñ ne fatwā diyā hai ki aisā hī ho tāki insān jān le ki Allāh T'ālā kā ikhtiyār insānī saltanatoñ par hai. Wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai, kḥāh wuh kitne zalīl kyoñ na hoñ.'

¹⁸ Maiñ, Nabūkadnazzar ne kḥāb meñ yih kuchh dekhā. Ai Beltashazzar, ab mujhe is kī tābīr pesh karo. Merī saltanat ke tamām dānishmand is meñ nākām rahe haiñ. Lekin tum yih kar pāoge, kyoñki tum meñ muqaddas dewatāoñ kī rūh hai."

¹⁹ Tab Beltashazzar yānī Dānyāl ke roñgṭe khare ho gae. Aur jo kḥayālāt ubhar ae un se us par kāfī der tak saḳht dahshat tarī rahī. Aḳhirkār bādshāh bolā, "Ai Beltashazzar, kḥāb aur us kā matlab tujhe itnā dahshatzadā na kare." Beltashazzar ne jawāb diyā, "Mere āqā, kāsh kḥāb kī bāteñ āp ke dushmanoñ aur muḳhālifoñ ko pesh aen!

²⁰ Āp ne ek daraḳht dekhā jo itnā ūñchā aur tanāwar ho gayā ki us kī choṭī āsmān tak pahuñchī aur wuh pūrī duniyā ko nazar āyā.

²¹ Us ke patte kḥūbsūrat the, aur wuh bahut-sā phal lātā thā. Us ke sāye meñ janglī jānwar panāh lete, us kī shāḳhoñ meñ parinde baserā karte the. Har insān-o-haiwān ko us se kḥurāk miltī thī.

²² Ai bādshāh, āp hī yih daraḳht haiñ! Āp hī bare aur tāqatwar ho gae haiñ balki āp kī azmat

barhte barhte āsmān se bāteñ karne lagī, āp kī saltanat duniyā kī intahā tak phail gaī hai.

²³ Ai bādshāh, is ke bād āp ne ek muqaddas farishte ko dekhā jo āsmān se utar kar bolā, 'Daraḥt ko kāt ḍālo! Use tabāh karo, lekin us kā muḍh jaṛoñ samet zamīn meñ rahne do. Use lohe aur pītal kī zanjīroñ meñ jakar kar khule maidān kī ghās meñ chhoṛ do. Wahān use āsmān kī os tar kare, aur jānwaroñ ke sāth zamīn kī ghās hī us ko nasīb ho. Sāt sāl yoñ hī guzar jāeñ.'

²⁴ Ai bādshāh, is kā matlab yih hai, Allāh T'alā ne mere āqā bādshāh ke bāre meñ faislā kiyā hai

²⁵ ki āp ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā. Tab āp janglī jānwaroñ ke sāth rah kar bailoñ kī tarah ghās chareṅge aur āsmān kī os se tar ho jāeṅge. Sāt sāl yoñ hī guzareṅge. Phir āḥhirkār āp iqrār kareṅge ki Allāh T'alā kā insānī saltanatoñ par iḥhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.

²⁶ Lekin ḡhāb meñ yih bhī kahā gayā ki daraḥt ke muḍh ko jaṛoñ samet zamīn meñ chhoṛā jāe. Is kā matlab hai ki āp kī saltanat tāham qāym rahegī. Jab āp etarāf kareṅge ki tamām iḥhtiyār āsmān ke hāth meñ hai to āp ko saltanat wāpas milegī.

²⁷ Ai bādshāh, ab mehrbānī se merā mashwārā qabūl farmāeñ. Insāf karke aur mazlūmoñ par karm farmā kar apne gunāhoñ ko dūr kareñ. Shāyad aisā karne se āp kī ḡhushhālī qāym rahe."

²⁸ Dānyāl kī har bāt Nabūkadnazzar ko pesh

āī.

²⁹ Bārah mahīne ke bād bādshāh Bābal meñ apne shāhī mahal kī chhat par ṭahal rahā thā.

³⁰ Tab wuh kahne lagā, “Lo, yih azīm shahr dekho jo main ne apnī rihāish ke lie tāmīr kiyā hai! Yih sab kuchh main ne apnī hī zabardast quwwat se banā liyā hai tāki merī shān-o-shaukat mazīd barṭhī jāe.”

³¹ Bādshāh yih bāt bol hī rahā thā ki āsmān se āwāz sunāi dī, “Ai Nabūkadnazzar Bādshāh, sun! Saltanat tujh se chhīn lī gāi hai.

³² Tujhe insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā, aur tū janglī jānwaroñ ke sāth rah kar bail kī tarah ghās charegā. Sāt sāl yoñ hī guzar jāenge. Phir ākhirkār tū iqrār karegā ki Allāh T'ālā kā insānī saltanatoñ par iḡhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.”

³³ Jyoñ hī āwāz band huī to aisā hī huā. Nabūkadnazzar ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur wuh bailoñ kī tarah ghās charne lagā. Us kā jism āsmān kī os se tar hotā rahā. Hote hote us ke bāl uqāb ke paroñ jitne lambe aur us ke nāḡhun parinde ke changul kī mānind hue.

³⁴ Lekin sāt sāl guzarne ke bād main, Nabūkadnazzar apnī āñkhoñ ko āsmān kī taraf uṭhā kar dubārā hosh meñ āyā. Tab main ne Allāh T'ālā kī tamjīd kī, main ne us kī hamd-o-sanā kī jo hameshā tak zindā hai. Us kī hukūmat abadī hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāym rahtī hai.

³⁵ Us kī nisbat duniyā ke tamām bāshinde sifar ke barābar haiñ. Wuh āsmānī fauj aur duniyā

ke bāshindon ke sāth jo jī chāhe kartā hai. Use kuchh karne se koī nahīn rok saktā, koī us se jawāb talab karke pūchh nahīn saktā, “Tū ne kyā kiya?”

³⁶ Jyon hī main dubārā hosh mein āyā to mujhe pahli shāhī izzat aur shān-o-shaukat bhī az sar-e-nau hāsil huī. Mere mushīr aur shurafā dubārā mere sāmne hāzir hue, aur mujhe dubārā taqht par biṭhāyā gayā. Pahle kī nisbat merī azmat mein izāfā huā.

³⁷ Ab main, Nabūkadnazzar āsmān ke Bādshāh kī hamd-o-sanā kartā hūn. Main usī ko jalāl detā hūn, kyonki jo kuchh bhī wuh kare wuh sahī hai. Us kī tamām rāhen munsifānā hai. Jo maghrūr ho kar zindagī guzarte hai unhen wuh past karne ke qābil hai.

5

Belshazzar kī Ziyāfat

¹ Ek din Belshazzar Bādshāh apne baron ke hazār afrād ke lie zabardast ziyāfat karke un ke sāth mai pīne lagā.

² Nashe mein us ne hukm diyā, “Sone-chāndī ke jo pyāle mere bāp Nabūkadnazzar ne Yarūshalam mein wāqē Allāh ke ghar se chhīn lie the wuh mere pās le āo tāki main apne baron, biwiyon aur dāshtāon ke sāth un se mai pī lūn.”

³ Chunānche Yarūshalam mein wāqē Allāh ke ghar se lūṭe hue pyāle us ke pās lāe gae. Aur sab un se mai pī kar

⁴ sone, chāndī, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke apne buton kī tamjīd karne lage.

⁵ Usī lamhe shāhī mahal ke hāl meñ insānī hāth kī ungliyāñ nazar āīñ jo shamādān ke muqābil dīwār ke platar par kuchh likhne lagīñ. Jab bādshāh ne hāth ko likhte hue dekhā

⁶ to us kā chehrā ḍar ke māre faq ho gayā. Us kī kamr ke joṛ ḍhilé paṛ gae. Aur us ke ghuṭne ek dūsre se ṭakrāne lage.

⁷ Wuh zor se chīkhā, “Jādūgaroñ, nujūmiyoñ aur ḡhaibdānoñ ko bulāo!” Bābal ke dānishmand pahuñche to wuh bolā, “Jo bhī likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batā sake use arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāegā. Us ke gale meñ sone kī zanjīr pahnāi jāegī, aur hukūmat meñ sirf do log us se baṛe hoñge.”

⁸ Bādshāh ke dānishmand qarīb āe, lekin na wuh likhe hue alfāz paṛh sake, na un kā matlab bādshāh ko batā sake.

⁹ Tab Belshazzar Bādshāh nihāyat pareshān huā, aur us kā chehrā mazīd māñd paṛ gayā. Us ke shurafā bhī saḡht pareshān ho gae.

¹⁰ Bādshāh aur shurafā kī bāteñ malikā tak pahuñch gaīñ to wuh ziyāfat ke hāl meñ dāḡhil huī. Kahne lagī, “Bādshāh abad tak jīte raheñ! Ḡhabrāne yā māñd paṛne kī kyā zarūrat hai?”

¹¹ Āp kī bādshāhī meñ ek ādmī hai jis meñ muqaddas dewatāoñ kī rūh hai. Āp ke bāp ke daur-e-hukūmat meñ sābit huā kī wuh dewatāoñ kī-sī basīrat, fahm aur hikmat kā mālik hai. Āp ke bāp Nabūkadnazzar Bādshāh ne use qīsmat kā hāl batāne wāloñ, jādūgaroñ, nujūmiyoñ aur ḡhaibdānoñ par muqarrar kiyā thā,

12 kyoṅki us meṅ ḡhairmāmūlī zihānat, ilm aur samajh pāī jāṭī hai. Wuh ḡhāboṅ kī tābīr karne aur paheliyān aur pechīdā masle hal karne meṅ māhir sābit huā hai. Ādmī kā nām Dānyāl hai, go bādshāh ne us kā nām Beltashazzar rakhā thā. Merā mashwarā hai ki āp use bulāeṅ, kyoṅki wuh āp ko zarūr likhe hue alfāz kā matlab batāegā.”

13 Yih sun kar bādshāh ne Dānyāl ko fauran bulā liyā. Jab pahuñchā to bādshāh us se muḡhātīb huā, “Kyā tum wuh Dānyāl ho jise mere bāp Nabūkadnazzar Bādshāh Yāhūdāh ke jilāwatanon ke sāth Yāhūdāh se yahān lāe the?

14 Sunā hai ki dewatāon kī rūh tum meṅ hai, ki tum basīrat, fahm aur ḡhairmāmūlī hikmat ke mālik ho.

15 Dānishmandoṅ aur nujūmiyon ko mere sāmne lāyā gayā hai tāki dīwār par likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batāeṅ, lekin wuh nākām rahe haiṅ.

16 Ab mujhe batāyā gayā ki tum ḡhāboṅ kī tābīr aur pechīdā masloṅ ko hal karne meṅ māhir ho. Agar tum yih alfāz paṛh kar mujhe in kā matlab batā sako to tumheṅ arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāegā. Tumhāre gale meṅ sone kī zanjīr pahnāī jāegī, aur hukūmat meṅ sirf do log tum se baṛe hoṅge.”

17 Dānyāl ne jawāb diyā, “Mujhe ajr na deṅ, apne tohfe kisī aur ko dījie. Maiṅ bādshāh ko yih alfāz aur in kā matlab waise hī batā dūngā.

18 Ai bādshāh, jo saltanat, azmat aur shān-o-shaukat āp ke bāp Nabūkadnazzar ko hāsil thī wuh Allāh T'ālā se milī thī.

¹⁹ Usī ne unheñ wuh azmat atā kī thī jis ke bāis tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād un se ḍarte aur un ke sāmne kāñpte the. Jise wuh mār ḍalnā chāhte the use mārā gayā, jise wuh zindā chhoṛnā chāhte the wuh zindā rahā. Jise wuh sarfarāz karnā chāhte the wuh sarfarāz huā aur jise past karnā chāhte the wuh past huā.

²⁰ Lekin wuh phūl kar had se zyādā maḡhrūr ho gae. Is lie unheñ taḡht se utārā gayā, aur wuh apnī qadar-o-manzilat kho baiṭhe.

²¹ Unheñ insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur un kā dil jānwar ke dil kī mānind ban gayā. Un kā rahan-sahan janglī gadhoñ ke sāth thā, aur wuh bailoñ kī tarah ghās charne lage. Un kā jism āsmān kī os se tar rahtā thā. Yih hālat us waqt tak rahī jab tak ki unhoñ ne iqrār na kiyā ki Allāh T'ālā kā insānī saltanatoñ par iḡhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.

²² Ai Belshazzar Bādshāh, go āp un ke beṭe haiñ aur is bāt kā ilm rakhte haiñ to bhī āp farotan na rahe

²³ balki āsmān ke Mālik ke ḡhilāf uṭh khare ho gae haiñ. Āp ne hukm diyā ki us ke ghar ke pyāle āp ke huzūr lāe jāeñ, aur āp ne apne baṛoñ, bīwioñ aur dāshtāoñ ke sāth unheñ mai pīne ke lie istemāl kiyā. Sāth sāth āp ne apne dewatāoñ kī tamjīd kī go wuh chāñdī, sone, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke but hī haiñ. Na wuh dekh sakte, na sun yā samajh sakte haiñ. Lekin jis Ḳhudā ke hāth meñ āp kī jān aur āp kī tamām rāheñ haiñ us kā ehtirām āp ne nahīñ kiyā.

²⁴ Isī lie us ne hāth bhej kar dīwār par yih alfāz

likhwā die.

²⁵ Aur likhā yih hai, 'Mine mine taqel-o-farsīn.'

²⁶ 'Mine' kā matlab 'ginā huā' hai. Yānī āp kī saltanat ke din gine hue haiñ, Allāh ne unheñ iḡhtitām tak pahuñchāyā hai.

²⁷ 'Taqel' kā matlab 'tolā huā' hai. Yānī Allāh ne āp ko tol kar mālūm kiyā hai ki āp kā wazn kam hai.

²⁸ 'Farsīn' kā matlab 'taqṣīm huā' hai. Yānī āp kī bādshāhī ko Mādiyōñ aur Fārsiyōñ meñ taqṣīm kiyā jāegā."

²⁹ Dānyāl ḡhāmōsh huā to Belshazzar ne hukm diyā ki use arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāe aur us ke gale meñ sone kī zanjīr pahnāī jāe. Sāth sāth elān kiyā gayā ki ab se hukūmat meñ sirf do ādmī Dānyāl se bare haiñ.

³⁰ Usī rāt Shāh-e-Bābal Belshazzar ko qatl kiyā gayā,

³¹ aur Dārā Mādī taḡht par baiḡh gayā. Us kī umr 62 sāl thī.

6

Dānyāl Sherbabar kī Mānd Meñ

¹ Dārā ne saltanat ke tamām sūboñ par 120 sūbedār muta'ayyin karne kā faislā kiyā.

² Un par tīn wazīr muḡarrar the jin meñ se ek Dānyāl thā. Gawarnar un ke sāmne jawābdeh the tāki bādshāh ko nuḡsān na pahuñche.

³ Jald hī patā chalā ki Dānyāl dūsre wazīroñ aur sūbedāroñ par sabḡat rakhtā thā, kyoñki wuh ḡhairmāmūlī zihānat kā mālik thā. Natījatan bādshāh ne use pūrī saltanat par muḡarrar karne kā irādā kiyā.

4 Jab dīgar wazīron aur sūbedāron ko yih bāt mālūm huī to wuh Dānyāl par ilzām lagāne kā bahānā dhūndne lage. Lekin wuh apnī zimmedāriyon ko nibhāne meñ itnā qābil-etamād thā ki wuh nākām rahe. Kyoñki na wuh rishwatkhōr thā, na kisī kām meñ sust.

5 Ākhirkār wuh ādmī āpas meñ kahne lage, “Is tariqe se hameñ Dānyāl par ilzām lagāne kā mauqā nahīn milegā. Lekin ek bāt hai jo ilzām kā bāis ban saktī hai yānī us ke Ḳhudā kī shariāt.”

6 Tab wuh guroh kī sūrat meñ bādshāh ke sāmne hāzir hue aur kahne lage, “Dārā Bādshāh abad tak jīte raheñ!

7 Saltanat ke tamām wazīr, gawarnar, sūbedār, mushīr aur muntazim āpas meñ mashwarā karke muttafiq hue haiñ ki agle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī chāhie. Bādshāh ek farmān sādīr kareñ ki jo bhī kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheron kī mānd meñ phaiñkā jāegā. Dhyān denā chāhie ki sab hī is par amal kareñ.

8 Ai bādshāh, guzārish hai ki āp yih farmān zarūr sādīr kareñ balki likh kar us kī tasdīq bhī kareñ tāki use tabdīl na kiyā jā sake. Tab wuh Mādiyon aur Fārsiyon ke qawānīn kā hissā ban kar mansūkh nahīn kiyā jā sakegā.”

9 Dārā Bādshāh mān gayā. Us ne farmān likhwā kar us kī tasdīq kī.

10 Jab Dānyāl ko mālūm huā ki farmān sādīr huā hai to wuh sīdhā apne ghar meñ chalā gayā. Chhat par ek kamrā thā jis kī khulī khirkiyon kā rukh Yarūshalām kī taraf thā. Is kamre meñ

Dānyāl rozānā tīn bār apne ghuṭne ṭek kar duā aur apne Ḳhudā kī satāish kartā thā. Ab bhī us ne yih silsilā jāri rakhā.

¹¹ Jyoñ hī Dānyāl apne Ḳhudā se duā aur iltijā kar rahā thā to us ke dushmanoñ ne guroh kī sūrat meñ ghar meñ ghus kar use yih karte hue pāyā.

¹² Tab wuh bādshāh ke pās gae aur use shāhī farmān kī yād dilāi, “Kyā āp ne farmān sādīr nahīn kiyā thā ki agle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī hai, aur jo kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheroñ kī mānd meñ phaiñkā jāegā?” Bādshāh ne jawāb diyā, “Jī, yih farmān qāym hai balki Mādiyoñ aur Fārsiyoñ ke qawānīn kā hissā hai jo mansūkh nahīn kiyā jā saktā.”

¹³ Unhoñ ne kahā, “Ai bādshāh, Dānyāl jo Yahūdāh ke jilāwatanōñ meñ se hai na āp kī parwā kartā, na us farmān kī jis kī āp ne likh kar tasdīq kī. Abhī tak wuh rozānā tīn bār apne Ḳhudā se duā kartā hai.”

¹⁴ Yih sun kar bādshāh ko baṛī diqqat mahsūs huī. Pūrā dīn wuh sochtā rahā ki main Dānyāl ko kis tarah bachāūñ. Sūraj ke ghurūb hone tak wuh use chhurāne ke lie koshān rahā.

¹⁵ Lekin ākhirkār wuh ādmī guroh kī sūrat meñ dubārā bādshāh ke huzūr āe aur kahne lage, “Bādshāh ko yād rahe ki Mādiyoñ aur Fārsiyoñ ke qawānīn ke mutābiq jo bhī farmān bādshāh sādīr kare use tabdīl nahīn kiyā jā saktā.”

¹⁶ Chunāñche bādshāh ne hukm diyā ki Dānyāl ko pakaṛ kar sheroñ kī mānd meñ

phaiñkā jāe. Aisā hī huā. Bādshāh bolā, “Ai Dānyāl, jis Ḳhudā kī ibādat tum bilānāghā karte āe ho wuh tumheñ bachāe.”

¹⁷ Phir mānd ke muñh par patthar rakhā gayā, aur bādshāh ne apnī muhr aur apne baṛoñ kī muhreñ us par lagāñ tāki koī bhī use khol kar Dānyāl kī madad na kare.

¹⁸ Is ke bād bādshāh shāhī mahal meñ wāpas chalā gayā aur pūrī rāt rozā rakhe hue guzārī. Na kuchh us kā dil bahlāne ke lie us ke pās lāyā gayā, na use nīnd āī.

¹⁹ Jab pau phaṭne lagī to wuh uṭh kar sheroñ kī mānd ke pās gayā.

²⁰ Us ke qarīb pahuñch kar bādshāh ne ḡhamgīn āwāz se pukārā, “Ai zindā Ḳhudā ke bande Dānyāl, kyā tumhāre Ḳhudā jis kī tum bilānāghā ibādat karte rahe ho tumheñ sheroñ se bachā sakā?”

²¹ Dānyāl ne jawāb diyā, “Bādshāh abad tak jīte raheñ!

²² Mere Ḳhudā ne apne farishte ko bhej diyā jis ne sheroñ ke muñh ko band kie rakhā. Unhoñ ne mujhe koī bhī nuqsān na pahuñchāyā, kyonki Allāh ke sāmne maiñ bequsūr hūñ. Bādshāh salāmat ke ḳhilāf bhī mujh se jurm nahīn huā.”

²³ Yih sun kar bādshāh āpe meñ na samāyā. Us ne Dānyāl ko mānd se nikālne kā hukm diyā. Jab use khīnch kar nikālā gayā to mālūm huā ki use koī bhī nuqsān nahīn pahuñchā. Yoñ use Allāh par bharosā rakhne kā ajr milā.

²⁴ Lekin jin ādmiyoñ ne Dānyāl par ilzām lagāyā thā un kā burā anjām huā. Bādshāh ke hukm par unheñ un ke bāl-bachchoñ samet

sheroṅ kī mānd meṅ phaiṅkā gayā. Mānd ke farsh par girne se pahle hī sher un par jhapṭ paṛe aur unheṅ phāṛ kar un kī haḍḍiyōṅ ko chabā liyā.

²⁵ Phir Dārā Bādshāh ne saltanat kī tamām qaumoṅ, ummatoṅ aur ahl-e-zabān ko zail kā paighām bhejā,

“Sab kī salāmatī ho!

²⁶ Merā farmān suno! Lāzim hai ki merī saltanat kī har jagah log Dānyāl ke Ḳhudā ke sāmne thartharāeṅ aur us kā khauf māneṅ. Kyōṅki wuh zindā Ḳhudā aur abad tak qāym hai. Na kabhī us kī bādshāhī tabāh, na us kī hukūmat khatm hogī.

²⁷ Wuhī bachātā aur najāt detā hai, wuhī āsmān-o-zamīn par ilāhī nishān aur mojize dikhātā hai. Usī ne Dānyāl ko sheroṅ ke qabze se bachāyā.”

²⁸ Chunānche Dānyāl ko Dārā Bādshāh aur Fāras ke bādshāh Ḳhoras ke daur-e-hukūmat meṅ bahut kāmyābī hāsīl huī.

7

Dānyāl kī Pahlī Royā: Chār Jānwar

¹ Shāh-e-Bābal Belshazzar kī hukūmat ke pahle sāl meṅ Dānyāl ne kḥāb meṅ royā dekhī. Jāg uṭhne par us ne wuh kuchh qalamband kar liyā jo kḥāb meṅ dekhā thā. Zail meṅ is kā bayān hai,

² Rāt ke waqt maiṅ, Dānyāl ne royā meṅ dekhā ki āsmān kī chāroṅ hawāeṅ zor se baṛe samundar ko mutalātim kar rahī haiṅ.

³ Phir chār baṛe jānwar samundar se nikal āe jo ek dūsre se muḳhtalif the.

⁴ Pahlā jānwar sherbabar jaisā thā, lekin us ke uqāb ke par the. Mere dekhthe hī us ke paron ko noch liyā gayā aur use uṭhā kar insān kī tarah pichhle do pairon par khaṛā kiyā gayā. Use insān kā dil bhī mil gayā.

⁵ Dūsrā jānwar rīchh jaisā thā. Us kā ek pahlū khaṛā kiyā gayā thā, aur wuh apne dānton meñ tīn pasliyān pakare hue thā. Use batāyā gayā, “Uṭh, jī bhar kar gosht khā le!”

⁶ Phir main ne tīsre jānwar ko dekhā. Wuh chīte jaisā thā, lekin us ke chār sar the. Use hukūmat karne kā iḳhtiyār diyā gayā.

⁷ Is ke bād rāt kī royā meñ ek chauthā jānwar nazar āyā jo ḍarāunā, haulnāk aur nihāyat hī tāqatwar thā. Apne lohe ke baṛe baṛe dānton se wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. Jo kuchh bach jātā use wuh pānwoñ tale raund detā thā. Yih jānwar dīgar jānwaron se muḳhtalif thā. Us ke das sīng the.

⁸ Main sīngoñ par ghaur hī kar rahā thā ki ek aur choṭā-sā sīng un ke darmiyān se nikal āyā. Pahle das sīngoñ meñ se tīn ko noch liyā gayā tāki use jagah mil jāe. Chhoṭe sīng par insānī ānkheñ thīn, aur us kā muñh baṛī baṛī bāteñ kartā thā.

⁹ Main dekh hī rahā thā ki taḳht lagāe gae aur Qadīmūl-aiyām baiṭh gayā. Us kā libās barf jaisā safed aur us ke bāl khālis ūn kī mānind the. Jis taḳht par wuh baiṭhā thā wuh āg kī tarah bhaṛak rahā thā, aur us par sholāzan pahie lage the.

¹⁰ Us ke sāmne se āg kī nahar bah kar nikal rahī thī. Beshumār hastiyān us kī ḳhidmat ke

lie khaṛī thīn. Log adālat ke lie baiṭh gae. Aur kitāben kholī gaīn.

11 Maiñ ne ḡhaur kiyā ki chhoṭā sīng baṛī baṛī bāteñ kar rahā hai. Maiñ dekhtā rahā to chauthe jānwar ko qatl kiyā gayā. Us kā jism tabāh huā aur bhaṛaktī āg meñ phaiñkā gayā.

12 Dīgar tīn jānwaroñ kī hukūmat un se chhīn lī gaī, lekin unheñ kuchh der ke lie zindā rahne kī ijāzat dī gaī.

13 Rāt kī royā meñ maiñ ne yih bhī dekhā ki āsmān ke bādaloñ ke sāth sāth koī ā rahā hai jo Ibn-e-Ādam-sā lag rahā hai. Jab Qadīmūl-aiyām ke qarīb pahuñchā to us ke huzūr lāyā gayā.

14 Use saltanat, izzat aur bādshāhī dī gaī, aur har qaum, ummat aur zabān ke afrād ne us kī parastish kī. Us kī hukūmat abadī hai aur kabhī khatm nahīn hogī. Us kī bādshāhī kabhī tabāh nahīn hogī.

15 Maiñ, Dānyāl saḡht pareshān huā, kyonki royā se mujh par dahshat chhā gaī thī.

16 Is lie maiñ ne wahāñ khare kisī ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe in tamām bātoñ kā matlab batāe. Us ne mujhe in kā matlab batāyā,

17 “Chār bare jānwar chār saltanateñ haiñ jo zamīn se nikal kar qāym ho jāeñgī.

18 Lekin Allāh T'ālā ke muḡaddasīn ko haqīqī bādshāhī milegī, wuh bādshāhī jo abad tak hāsīl rahegī.”

19 Maiñ chauthe jānwar ke bāre meñ mazīd jānanā chāhtā thā, us jānwar ke bāre meñ jo dīgar jānwaroñ se itnā muḡhtalif aur itnā

haulnāk thā. Kyoṅki us ke dānt lohe aur panje pītal ke the, aur wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. Jo bach jātā use wuh pānwoṅ tale raund detā thā.

²⁰ Maiṅ us ke sar ke das sīngoṅ aur un meṅ se nikle hue chhoṭe sīng ke bāre meṅ bhī mazīd jānanā chāhtā thā. Kyoṅki chhoṭe sīng ke nikalne par das sīngoṅ meṅ se tīn nīkal kar gir gae. Aur yih sīng baṛh kar sāth wāle sīngoṅ se kahīn baṛā nazar āyā. Us kī āṅkheṅ thīn, aur us kā muṅh baṛī baṛī bāteṅ kartā thā.

²¹ Royā meṅ maiṅ ne dekhā ki chhoṭe sīng ne muqaddasīn se jang karke unheṅ shikast dī.

²² Lekin phir Qadīmul-aiyām ā pahuṅchā aur Allāh T'ālā ke muqaddasīn ke lie insāf qāym kiyā. Phir wuh waqt āyā jab muqaddasīn ko bādshāhī hāsīl huī.

²³ Jis se maiṅ ne royā kā matlab pūchhā thā us ne kahā, “Chauthe jānwar se murād zamīn par ek chauthī bādshāhī hai jo dīgar tamām bādshāhiyoṅ se muḳhtalif hogī. Wuh tamām duniyā ko khā jāegī, use raund kar chūr chūr kar degī.

²⁴ Das sīngoṅ se murād das bādshāh haiṅ jo is bādshāhī se nīkal āenge. Un ke bād ek aur bādshāh āegā jo guzare bādshāhoṅ se muḳhtalif hogā aur tīn bādshāhoṅ ko ḳhāk meṅ milā degā.

²⁵ Wuh Allāh T'ālā ke ḳhilāf kufr bakegā, aur muqaddasīn us ke taht pīste raheṅge, yahān tak ki wuh īdoṅ ke muqarrarā auqāt aur shariyat ko tabdīl karne kī koshish karegā. Muqaddasīn ko ek arse, do arsoṅ aur ādhe arse ke lie us ke hawāle kiyā jāegā.

²⁶ Lekin phir log us kī adālat ke lie baiṭh jāenge. Us kī hukūmat us se chhīn lī jāegī, aur wuh mukammal taur par tabāh ho jāegī.

²⁷ Tab āsmān tale kī tamām saltanatōn kī bādshāhat, saltanat aur azmat Allāh T'ālā kī muḡaddas qaum ke hawāle kar dī jāegī. Allāh T'ālā kī bādshāhī abadī hogī, aur tamām hukmrān us kī ḡhidmat karke us ke tābe raheṅge.”

²⁸ Mujhe mazīd kuchh nahīn batāyā gayā. Maiṅ, Dānyāl in bātoṅ se bahut pāreshān huā, aur merā chehrā mānd paṛ gayā, lekin maiṅ ne muāmālā apne dil meṅ mahfūz rakhā.

8

Dānyāl kī Dūsarī Royā: Menḡhā aur Bakrā

¹ Belshazzar Bādshāh ke daur-e-hukūmat ke tīsre sāl meṅ maiṅ, Dānyāl ne ek aur royā dekhī.

² Royā meṅ maiṅ sūbā Ailām ke qilāband shahr Sosan kī nahar Ūlāi ke kināre par kharā thā.

³ Jab maiṅ ne apnī nigāh uṭhāi to kināre par mere sāmne hī ek menḡhā kharā thā. Us ke do baṛe sīṅg the jin meṅ se ek zyādā baṛā thā. Lekin wuh dūsre ke bād hī baṛā ho gayā thā.

⁴ Merī nazarōn ke sāmne menḡhā maḡhrib, shimāl aur junūb kī taraf sīṅg mārne lagā. Na koī jānwar us kā muḡābalā kar sakā, na koī us ke qābū se bachā sakā. Jo jī chāhe kartā thā aur hote hote bahut baṛā ho gayā.

⁵ Maiṅ us par ḡhaur hī kar rahā thā ki achānak maḡhrib se āte hue ek bakrā dikhāi diyā. Us kī ānkhōn ke darmiyān zabardast sīṅg thā, aur

wuh zamīn ko chhue baḡhair chal rahā thā. Pūrī duniyā ko ubūr karke

⁶ wuh do sīngoñ wāle us menḡhe ke pās pahuñch gayā jo main ne nahar ke kināre kharā dekhā thā. Baḡe taish meñ ā kar wuh us par tūt parā.

⁷ Main ne dekhā ki wuh menḡhe ke pahlū se ṭakrā gayā. Baḡe ḡhusse meñ us ne use yoñ mārā ki menḡhe ke donoñ sīng ṭukre ṭukre ho gae. Is bebas hālat meñ menḡhā us kā muqābalā na kar sakā. Bakre ne use zamīn par paṭaḡh kar pānwoñ tale kuchal diyā. Koī nahīn thā jo menḡhe ko bakre ke qābū se bachāe.

⁸ Bakrā nihāyat tāqatwar ho gayā. Lekin tāqat ke urūj par hī us kā baḡā sīng tūt gayā, aur us kī jagah mazīd chār zabardast sīng nikal āe jin kā ruḡh āsmān kī chār simtoñ kī taraf thā.

⁹ Un ke ek sīng meñ se ek aur sīng nikal āyā jo ibtidā meñ chhoṭā thā. Lekin wuh junūb, mashriq aur ḡhūbsūrat mulk Isrāīl kī taraf baḡhte baḡhte bahut tāqatwar ho gayā.

¹⁰ Phir wuh āsmānī fauj tak baḡh gayā. Wahān us ne kuchh faujiyoñ aur sitāroñ ko zamīn par phaiñk kar pānwoñ tale kuchal diyā.

¹¹ Wuh baḡhte baḡhte āsmānī fauj ke kamānḡar tak bhī pahuñch gayā aur use un qurbāniyoñ se mahrūm kar diyā jo use rozānā pesh kī jāti thīn. Sāth sāth sīng ne us ke maqdis ke maqām ko tabāh kar diyā.

¹² Us kī fauj se rozānā kī qurbāniyoñ kī behurmatī huī, aur sīng ne sachchāī ko zamīn par paṭaḡh diyā. Jo kuchh bhī us ne kiyā us meñ wuh kāmyāb rahā.

13 Phir main ne do muqaddas hastiyon ko āpas meñ bāt karte hue sunā. Ek ne pūchhā, “Is royā meñ pesh kie gae hālāt kab tak qāym raheñge, yānī jo kuchh rozānā kī qurbāniyon ke sāth ho rahā hai, yih tabāhkun behurmatī aur yih bāt ki maqdis ko pāmāl kiyā jā rahā hai?”

14 Dūsre ne jawāb meñ mujhe batāyā, “Hālāt 2,300 shāmon aur subhon tak yon hī raheñge. Is ke bād maqdis ko nae sire se maḥsūs-o-muqaddas kiyā jāegā.”

15 Main dekhe hue wāqiyāt ko samajhne kī koshish kar hī rahā thā ki koī mere sāmne kharā huā jo mard jaisā lag rahā thā.

16 Sāth sāth main ne nahar Ūlāī kī taraf se kisī shaḥs kī āwāz sunī jis ne kahā, “Ai Jibrāil, is ādmī ko royā kā matlab batā de.”

17 Farishtā mere qarīb āyā to main sakht ghabrā kar muñh ke bal gir gayā. Lekin wuh bolā, “Ai ādamzād, jān le ki is royā kā tālluq āḥirī zamāne se hai.”

18 Jab wuh mujh se bāt kar rahā thā to main madhosh hālāt meñ muñh ke bal paṛā rahā. Ab farishte ne mujhe chhū kar pānwon par kharā kiyā.

19 Wuh bolā, “Main tujhe samjhā detā hūn ki us āḥirī zamāne meñ kyā kuchh pesh āegā jab Allāh kā ḡhazab nāzil hogā. Kyonki royā kā tālluq āḥirī zamāne se hai.

20 Do sīngoñ ke jis menḍhe ko tū ne dekhā wuh Mādī aur Fāras ke bādshāhon kī numāindagī kartā hai.

21 Lambे bālon kā bakrā Yūnān kā bādshāh hai. Us kī ānkhoñ ke darmiyān lagā baṛā sīng

Yūnānī shahanshāhī kā pahlā bādshāh hai.

²² Tū ne dekhā ki yih sīng ṭuṭ gayā aur us ki jagah chār sīng nikal āe. Is kā matlab hai ki pahlī bādshāhī se chār aur nikal āengī. Lekin chāroñ kī tāqat pahlī kī nisbat kam hogī.

²³ Un kī hukūmat ke ākhirī aiyām meñ be-wafāoñ kī badkirdārī urūj tak pahuñch gai hogī.

Us waqt ek gustākḥ aur sāzish kā māhir bādshāh taḥt par baiṭhegā.

²⁴ Wuh bahut tāqatwar ho jāegā, lekin yih us kī apnī tāqat nahīn hogī. Wuh hairatangez barbādī kā bāis banegā, aur jo kuchh bhī karegā us meñ kāmyāb hogā. Wuh zorāwaroñ aur muqaddas qaum ko tabāh karegā.

²⁵ Apnī samajh aur fareb ke zariye wuh kāmyāb rahegā. Tab wuh mutakabbir ho jāegā. Jab log apne āp ko mahfūz samjheñge to wuh unheñ maut ke ghāṭ utāregā. Ākhirkār wuh hukmrānoñ ke hukmrān ke kḥilāf bhī uṭhegā. Lekin wuh pāsh pāsh ho jāegā, albattā insānī hāth se nahīn.

²⁶ Ai Dānyāl, shāmoñ aur subhoñ ke bāre meñ jo royā tujh par zāhir huī wuh sachchī hai. Lekin filhāl use poshīdā rakh, kyonki yih wāqiyāt abhī pesh nahīn āenge balki bahut dinoñ ke guzar jāne ke bād hī.”

²⁷ Is ke bād maiñ, Dānyāl niḍhāl ho kar kāi dinoñ tak bīmār rahā. Phir maiñ uṭhā aur bādshāh kī kḥidmat meñ dubārā apne farāyz adā karne lagā. Maiñ royā se saḥt pareshān thā, aur koī nahīn thā jo mujhe us kā matlab batā sake.

9

Dānyāl Apnī Qaum kī Shafā'at Kartā Hai

¹ Dārā bin Aḳhaswerus Bābal ke taḳht par baiṭh gayā thā. Is Mādī bādshāh

² kī hukūmat ke pahle sāl meñ maiñ, Dānyāl ne pāk nawishton kī taḥqīq kī. Maiñ ne ḳhāskar us par ḡhaur kiyā jo Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat farmāyā thā. Us ke mutābiq Yarūshalam kī tabāhshudā hālat 70 sāl tak qāym rahegī.

³ Chunānche maiñ ne Rab apne Ḳhudā kī taraf rujū kiyā tāki apnī duā aur iltijāon se us kī marzī dariyāft karūñ. Sāth sāth maiñ ne rozā rakhā, ṭaṭ kā libās oṛh liyā aur apne sar par rākh ḍāl lī.

⁴ Maiñ ne Rab apne Ḳhudā se duā karke iqrār kiyā,

“Ai Rab, tū kitnā azīm aur mahīb Ḳhudā hai! Jo bhī tujhe pyār kartā aur tere ahkām ke tābe rahtā hai us ke sāth tū apnā ahd qāym rakhtā aur us par mehrbānī kartā hai.

⁵ Lekin ham ne gunāh aur badī kī hai. Ham bedīn aur bāḡhī ho kar tere ahkām aur hidāyāt se bhaṭak gae haiñ.

⁶ Ham ne nabiyon kī nahīn sunī, hālānki tere ḳhādīm terā nām le kar hamāre bādshāhon, būzurgoñ, bāpdādā balki mulk ke tamām bāshindon se muḳhātīb hue.

⁷ Ai Rab, tū haq bajānib hai jabki is din ham sab sharmsār haiñ, ḳhāh Yahūdāh, Yarūshalam yā Isrāīl ke hon, ḳhāh qarīb yā un tamām dūr-darāz mamālik meñ rahte hon jāhān tū ne hameñ hamārī bewafāi ke sabab se muntashir

kar diyā hai. Kyoṅki ham tere hī sāth bewafā rahe haiṅ.

⁸ Ai Rab, ham apne bādshāhoṅ, buzurgoṅ aur bāpdādā samet bahut sharmsār haiṅ, kyoṅki ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

⁹ Lekin Rab hamārā Ḳhudā rahīm hai aur ḳhushī se muāf kartā hai, go ham us se sarkash hue haiṅ.

¹⁰ Na ham Rab apne Ḳhudā ke tābe rahe, na us ke un ahkām ke mutābiq zindagī guzārī jo us ne hamēṅ apne ḳhādimoṅ yānī nabiyōṅ kī mārifat die the.

¹¹ Tamām Isrāīl terī shariyat kī ḳhilāfwarzī karke sahih rāh se bhaṭak gayā hai, koī terī sunane ke lie taiyār nahīn thā.

Allāh ke ḳhādīm Mūsā ne shariyat meṅ qasam khā kar lānateṅ bhejī thīn, aur ab yih lānateṅ ham par nāzil huī haiṅ, is lie ki ham ne terā gunāh kiyā.

¹² Jo kuchh tū ne hamāre aur hamāre hukmrānoṅ ke ḳhilāf farmāyā thā wuh pūrā huā, aur ham par baṛī āfat āī. Āsmān tale kahīn bhī aisī musibat nahīn āī jis tarah Yarūshalam ko pesh āī hai.

¹³ Mūsā kī shariyat meṅ mazkūr har wuh lānat ham par nāzil huī jo nāfarmānoṅ par bhejī gāī hai. To bhī na ham ne apne gunāhoṅ ko chhoṛā, na terī sachchāī par dhyān diyā, hālānki is se ham Rab apne Ḳhudā kā ḡhazab ṭhandā kar sakte the.

¹⁴ Isī lie Rab ham par āfat lāne se na jhijkā. Kyoṅki jo kuchh bhī Rab hamārā Ḳhudā kartā hai us meṅ wuh haq bajānib hotā hai. Lekin ham

ne us kī na sunī.

¹⁵ Ai Rab hamāre Ḳhudā, tū barī qudrat kā izhār karke apnī qaum ko Misr se nikāl lāyā. Yoñ tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo āj tak qāym rahā hai. Is ke bāwujūd ham ne gunāh kiyā, ham se bedīn harkateñ sarzad huī haiñ.

¹⁶ Ai Rab, tū apne munsifānā kāmoñ meñ wafādār rahā hai! Ab bhī is kā lihāz kar aur apne saḡht ḡhazab ko apne shahr aur muqaddas pahār Yarūshalam se dūr kar! Yarūshalam aur terī qaum gird-o-nawāh kī qaumoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gaī hai, go ham mānte haiñ ki yih hamāre gunāhoñ aur hamāre bāpdādā kī ḡhatāoñ kī wajah se ho rahā hai.

¹⁷ Ai hamāre Ḳhudā, ab apne ḡhādīm kī duāoñ aur iltijāoñ ko sun! Ai Rab, apnī hī ḡhātir apne tabāhshudā maqdis par apne chehre kā mehrbān nūr chamkā.

¹⁸ Ai mere Ḳhudā, kān lagā kar merī sun! Apnī ānkheñ khol! Us shahr ke khandarāt par nazar kar jis par tere hī nām kā ṡhappā lagā hai. Ham is lie tujh se iltijāeñ nahīn kar rahe ki ham rāstbāz haiñ balki is lie ki tū nihāyat mehrbān hai.

¹⁹ Ai Rab, hamārī sun! Ai Rab, hameñ muāf kar! Ai mere Ḳhudā, apnī ḡhātir der na kar, kyoñki tere shahr aur qaum par tere hī nām kā ṡhappā lagā hai.”

70 Haftoñ kā Bhed

²⁰ Yoñ maiñ duā kartā aur apne aur apnī qaum Isrāīl ke gunāhoñ kā iqrār kartā gayā. Maiñ ḡhāskar apne Ḳhudā ke muqaddas pahār

Yarūshalam ke lie Rab apne Ḳhudā ke huzūr fariyād kar rahā thā.

²¹ Maiñ duā kar hī rahā thā ki Jibrāil jise maiñ ne dūsri royā meñ dekhā thā mere pās ā pahuñchā. Rab ke ghar meñ shām kī qurbānī pesh karne kā waqt thā. Maiñ bahut hī thak gayā thā.

²² Us ne mujhe samjhā kar kahā, “Ai Dānyāl, ab maiñ tujhe samajh aur basīrat dene ke lie āyā hūñ.

²³ Jyon hī tū duā karne lagā to Allāh ne jawāb diyā, kyonki tū us kī nazar meñ girāñqadar hai. Maiñ tujhe yih jawāb sunāne āyā hūñ. Ab dhyān se royā ko samajh le!

²⁴ Terī qaum aur tere muqaddas shahr ke lie 70 hafte muqarrar kie gae haiñ tāki utne meñ jarāym aur gunāhoñ kā silsilā khatm kiyā jāe, qusūr kā kaffārā diyā jāe, abadī rāstī qāym kī jāe, royā aur peshgoī kī tasdiq kī jāe aur muqaddastarīn jagah ko masah karke maḵsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

²⁵ Ab jān le aur samajh le ki Yarūshalam ko dubārā tāmīr karne kā hukm diyā jāegā, lekin mazīd sāt hafte guzareñge, phir hī Allāh ek hukmrān ko is kām ke lie chun kar masah karegā. Tab shahr ko 62 haftoñ ke andar chaukoñ aur khandaqoñ samet nae sire se tāmīr kiyā jāegā, go is daurān wuh kāfī musibat se dochār hogā.

²⁶ In 62 haftoñ ke bād Allāh ke masah kie gae bande ko qatl kiyā jāegā, aur us ke pās kuchh bhī nahīñ hogā. Us waqt ek aur hukmrān kī qaum ā kar shahr aur maqdis ko tabāh karegī. Ikhtitām

sailāb kī sūrat meñ āegā, aur āḳhir tak jang jāri rahegī, aisī tabāhī hogī jis kā faislā ho chukā hai.

²⁷ Ek hafte tak yih hukmrān muta'addid logon ko ek ahd ke taht rahne par majbūr karegā. Is hafte ke bīch meñ wuh zabah aur ḡhallā kī qurbāniyon kā intazām band karegā aur maqdis ke ek taraf wuh kuchh kharā karegā jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai. Lekin tabāh karne wāle kā ḳhātmā bhī muqarrar kiyā gayā hai, aur āḳhirkār wuh bhī tabāh ho jāegā.”

10

Dānyāl kī Āḳhirī Royā

¹ Fāras ke bādshāh Ḳhoras kī hukūmat ke tīsre sāl meñ Beltashazzar yānī Dānyāl par ek bāt zāhir huī jo yaqīnī hai aur jis kā tālluq ek baṛī musibat se hai. Use royā meñ is paighām kī samajh hāsīl huī.

² Un dinon meñ main, Dānyāl tīn pūre hafte mātam kar rahā thā.

³ Na main ne umdā khānā khāyā, na gosht yā mai mere honṭon tak pahuñchī. Tīn pūre hafte main ne har ḳhushbūdār tel se parhez kiyā.

⁴ Pahle mahīne ke 24weñ din * main baṛe dariyā Dijlā ke kināre par kharā thā.

⁵ Main ne nigāh uṭhāī to kyā dekhtā hūn ki mere sāmne katān se mulabbas ādmī kharā hai jis kī kamr meñ ḳhālis sone kā paṭkā bandhā huā hai.

⁶ Us kā jism pukhrāj † jaisā thā, us kā chehrā āsmānī bijlī kī tarah chamak rahā thā, aur us kī

* **10:4** 23 April. † **10:6** topas

ānkheñ bharaktī mashāloñ kī mānind thīñ. Us ke bāzū aur pānw pālīsh kie hue pītal kī tarah damak rahe the. Bolte waqt yoñ lag rahā thā ki baṛā hujūm shor machā rahā hai.

⁷ Sirf main, Dānyāl ne yih royā dekhī. Mere sāthiyon ne use na dekhā. To bhī achānak un par itnī dahshat tāri huī ki wuh bhāg kar chhup gae.

⁸ Chunānche main akelā hī rah gayā. Lekin yih azīm royā dekh kar merī sārī tāqat jāti rahī. Mere chehre kā rang mānd paṛ gayā aur main bebas huā.

⁹ Phir wuh bolne lagā. Use sunte hī main muñh ke bal gir kar madhosh hālat meñ zamīn par paṛā rahā.

¹⁰ Tab ek hāth ne mujhe chhū kar hilāyā. Us kī madad se main apne hāthon aur ghuṭnon ke bal ho sakā.

¹¹ Wuh ādmī bolā, “Ai Dānyāl, tū Allāh ke nazdik bahut girānqadar hai! Jo bāteñ main tujh se karūnga un par ghaur kar. Khaṛā ho jā, kyonki is waqt mujhe tere hī pās bhejā gayā hai.” Tab main thartharāte hue khaṛā ho gayā.

¹² Us ne apnī bāt jāri rakhī, “Ai Dānyāl, mat ḍarnā! Jab se tū ne samajh hāsīl karne aur apne Ḳhudā ke sāmne jhukne kā purā irādā kar rakhā hai, usī din se terī sunī gaī hai. Main terī duāon ke jawāb meñ ā gayā hūñ.

¹³ Lekin Fārsī bādshāhī kā sardār 21 din tak mere rāste meñ khaṛā rahā. Phir Mikāel jo Allāh ke sardār farishton meñ se ek hai merī madad karne āyā, aur merī jān Fārsī bādshāhī ke us sardār ke sāth laṛne se chhūṭ gaī.

14 Maiñ tujhe wuh kuchh sunāne ko āyā hūñ jo ākhirī dinoñ meñ terī qaum ko pesh āegā. Kyoñki royā kā tālluq āne wāle waqt se hai.”

15 Jab wuh mere sāth yih bāteñ kar rahā thā to maiñ k̄hāmoshī se nīche zamīn kī taraf dekhtā rahā.

16 Phir jo ādmī-sā lag rahā thā us ne mere hoñtoñ ko chhū diyā, aur maiñ muñh khol kar bolne lagā. Maiñ ne apne sāmne khaṛe farishte se kahā, “Ai mere āqā, yih royā dekh kar maiñ dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lagā hūñ. Merī tāqat jāti rahī hai.

17 Ai mere āqā, āp kā k̄hādīm kis tarah āp se bāt kar saktā hai? Merī tāqat to jawāb de gāī hai, sāns lenā bhī mushkil ho gayā hai.”

18 Jo ādmī-sā lag rahā thā us ne mujhe ek bār phir chhū kar taqwiyaat dī

19 aur bolā, “Ai tū jo Allāh kī nazar meñ girāñqadar hai, mat ḍarnā! Terī salāmatī ho. Hauslā rakh, mazbūt ho jā!” Jyoñ hī us ne mujh se bāt kī mujhe taqwiyaat milī, aur maiñ bolā, “Ab mere āqā bāt karen, kyoñki āp ne mujhe taqwiyaat dī hai.”

20 Us ne kahā, “Kyā tū mere āne kā maqsad jāntā hai? Jald hī maiñ dubārā Fāras ke sardār se laṛne chalā jāūngā. Aur us se nipaṭne ke bād Yūnān kā sardār āegā.

21 Lekin pahle maiñ tere sāmne wuh kuchh bayān kartā hūñ jo ‘Sachchāī kī Kitāb’ meñ likhā hai. (In sardāroñ se laṛne meñ merī madad koī nahīn kartā siwāe tumhāre sardār farishte Mikāel ke.

11

¹ Mādī bādshāh Dārā kī hukūmat ke pahle sāl se hī main Mikāel ke sāth kharā rahā hūn tāki us ko sahārā dūn aur us kī hifāzat karūn.)

Shimālī aur Junūbī Saltanaton kī Jangeñ

² Ab main tujhe wuh kuchh batātā hūn jo yaqīnan pesh āegā. Fāras meñ mazīd tīn bādshāh taḡht par baiṡheñge. Is ke bād ek chauthā admī bādshāh banegā jo tamām dūsron se kahīn zyādā daulatmand hogā. Jab wuh daulat ke bāis tāqatwar ho jāegā to wuh Yūnānī mamlakat se laṡne ke lie sab kuchh jamā karegā.

³ Phir ek zorāwar bādshāh barpā ho jāegā jo baṡī quwwat se hukūmat karegā aur jo jī chāhe karegā.

⁴ Lekin jyon hī wuh barpā ho jāe us kī saltanat ṡkṡe ṡkṡe ho kar ek shimālī, ek junūbī, ek maḡhribī aur ek mashriqī hisse meñ taqsim ho jāegī. Na yih chār hisse pahli saltanat jitne tāqatwar honge, na bādshāh kī aulād taḡht par baiṡhegī, kyonki us kī saltanat jaṡ se ukhāṡ kar dūsron ko dī jāegī.

⁵ Junūbī mulk kā bādshāh taqwiyaṡ pāegā, lekin us kā ek afsar kahīn zyādā tāqatwar ho jāegā, us kī hukūmat kahīn zyādā mazbūt hogī.

⁶ Chand sāl ke bād donoñ saltanateñ muttahiṡ ho jāeñgī. Ahd ko mazbūt karne ke lie junūbī bādshāh kī beṡī kī shādī shimālī bādshāh se karāī jāegī. Lekin na beṡī kāmyāb hogī, na us kā shauhar aur na us kī tāqat qāym rahegī. Un dinon meñ use us ke sāthiyon, bāp aur shauhar samet dushman ke hawāle kiyā jāegā.

⁷ Beṭī kī jagah us kā ek rishtedār kharā ho jāegā jo shimālī bādshāh kī fauj par hamlā karke us ke qile meñ ghus āegā. Wuh un se nipaṭ kar fatah pāegā

⁸ aur un ke dhāle hue butoñ ko sone-chāñdī kī qīmtī chīzoñ samet chhīn kar Mīsr le jāegā. Wuh kuchh sāl tak shimālī bādshāh ko nahīn chheregā.

⁹ Phir shimālī bādshāh junūbī bādshāh ke mulk meñ ghus āegā, lekin use apne mulk meñ wāpas jānā paregā.

¹⁰ Is ke bād us ke beṭe jang kī taiyāriyān karke baṛī baṛī faujeñ jamā karenge. Un meñ se ek junūbī bādshāh kī taraf baṛh kar sailāb kī tarah junūbī mulk par āegī aur laṛte laṛte us ke qile tak pahunchegī.

¹¹ Phir junūbī bādshāh taish meñ ā kar shimālī bādshāh se laṛne ke lie niklegā. Shimālī bādshāh jāwāb meñ baṛī fauj kharī karegā, lekin wuh shikast khā kar

¹² tabāh ho jāegī. Tab junūbī bādshāh kā dil ghurūr se bhar jāegā, aur wuh beshumār afrād ko maut ke ghāṭ utāregā. To bhī wuh tāqatwar nahīn rahegā.

¹³ Kyonki shimālī bādshāh ek aur fauj jamā karegā jo pahlī kī nisbat kahīn zyādā baṛī hogī. Chand sāl ke bād wuh is baṛī aur hathiyāroñ se lais fauj ke sāth junūbī bādshāh se laṛne āegā.

¹⁴ Us waqt bahut-se log junūbī bādshāh ke khilāf uṭh kharē hoñge. Terī qaum ke bedīn log bhī us ke khilāf kharē ho jāeñge aur yoñ royā ko pūrā karenge. Lekin wuh thokar khā kar gir jāeñge.

15 Phir shimālī bādshāh ā kar ek qilāband shahr kā muhāsarā karegā. Wuh pushtā banā kar shahr par qabzā kar legā. Junūb kī faujeñ use rok nahīn sakeñgī, un ke behtarīn daste bhī bebas ho kar us kā sāmna nahīn kar sakegā.

16 Hamlā-āwar bādshāh jo jī chāhe karegā, aur koī us kā sāmna nahīn kar sakegā.

Us waqt wuh khūbsūrat mulk Isrāīl meñ tik jāegā aur use tabāh karne kā ikhtiyār rakhegā.

17 Tab wuh apnī pūrī saltanat par qābū pāne kā mansūbā bāndhegā. Is zimn meñ wuh junūbī bādshāh ke sāth ahd bāndh kar us se apnī beṭī kī shādī karāegā tāki junūbī mulk ko tabāh kare, lekin befāydā. Mansūbā nākām ho jāegā.

18 Is ke bād wuh sāhilī ilāqon kī taraf ruḥ karegā. Un meñ se wuh bahuton par qabzā bhī karegā, lekin ākhirkār ek hukmrān us ke gustākhānā rawaiye kā khātmā karegā, aur use sharmindā ho kar pīchhe haṭnā paregā.

19 Phir shimālī bādshāh apne mulk ke qilon ke pās wāpas āegā, lekin itne meñ ṭhokar khā kar gir jāegā. Tab us kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

20 Us kī jagah ek bādshāh barpā ho jāegā jo apne afsar ko shāndār mulk Isrāīl meñ bhejegā tāki wahāñ se guzar kar logon se ṭaiks le. Lekin ṭhore dinon ke bād wuh tabāh ho jāegā. Na wuh kisī jhagaṛe ke sabab se halāk hogā, na kisī jang meñ.

Isrāīlī Qaum kā Barā Dushman

21 Us kī jagah ek qābil-e-mazammat ādmī kharā ho jāegā. Wuh taḥt ke lie muqarrar

nahīn huā hogā balki ḡhairmutawaqqe taur par ā kar sāzishoñ ke wasīle se bādshāh banegā.

²² Mukhālif faujeñ us par tūt paṛeñgī, lekin wuh sailāb kī tarah un par ā kar unheñ bahā le jāegā. Wuh aur ahd kā ek ra'īs tabāh ho jāenge.

²³ Kyoñki us ke sāth ahd bāndhne ke bād wuh use fareb degā aur sirf thoṛe hī afrād ke zariye iqtidār hāsīl kar legā.

²⁴ Wuh ḡhairmutawaqqe taur par daulatmand sūboñ meñ ghush kar wuh kuchh karegā jo na us ke bāp aur na us ke bāpdādā se kabhī sarzad huā hogā. Lūṭā huā māl aur milkiyat wuh apne logoñ meñ taqsim karegā. Wuh qilāband shahroñ par qabzā karne ke mansūbe bhī bāndhegā, lekin sirf mahdūd arse ke lie.

²⁵ Phir wuh himmat bāndh kar aur pūrā zor lagā kar baṛī fauj ke sāth junūbī bādshāh se larne jāegā. Jawāb meñ junūbī bādshāh ek baṛī aur nihāyat hī tāqatwar fauj ko larne ke lie taiyār karegā. To bhī wuh shimālī bādshāh kā sāmna nahīn kar pāegā, is lie ki us ke khilāf sāzishoñ kāmyāb ho jāeñgī.

²⁶ Us kī roṭī khāne wāle hī use tabāh kareñge. Tab us kī fauj muntashir ho jāegī, aur bahut-se afrād maidān-e-jang meñ khet āeñge.

²⁷ Donoñ bādshāh muzākarāt ke lie ek hī mez par baiṭh jāeñge. Wahāñ donoñ jhūṭ bolte hue ek dūsre ko nuqsān pahuñchāne ke lie koshāñ raheñge. Lekin kisī ko kāmyābī hāsīl nahīn hogī, kyoñki muqarrarā ākhirī waqt abhī nahīn ānā hai.

²⁸ Shimālī bādshāh baṛī daulat ke sāth apne mulk meñ wāpas chalā jāegā. Rāste meñ wuh

muqaddas ahd kī qaum Isrāīl par dhyān de kar use nuqsān pahuñchāegā, phir apne watan wāpas jāegā.

²⁹ Muqarrarā waqt par wuh dubārā junūbī mulk meñ ghus āegā, lekin pahle kī nisbat is bār natijā farq hogā.

³⁰ Kyoñki Kittīm ke bahrī jahāz us kī mukhālafat kareñge, aur wuh hauslā hāregā.

Tab wuh muḥ kar muqaddas ahd kī qaum par apnā pūrā ghussā utāregā. Jo muqaddas ahd ko tark kareñge un par wuh mehrbānī karegā.

³¹ Us ke fauji ā kar qilāband maqdis kī behurmatī kareñge. Wuh rozānā kī qurbāniyoñ kā intazām band karke tabāhī kā makrūh but khaḥā kareñge.

³² Jo Yahūdī pahle se ahd kī khilāfwarzī kar rahe hoñge unheñ wuh chiknī-chupḥī bātoñ se murtad ho jāne par āmādā karegā. Lekin jo log apne Khudā ko jānte haiñ wuh mazbūt rah kar us kī mukhālafat kareñge.

³³ Qaum ke samajhdār bahutoñ ko sahīh rāh kī tālīm denge. Lekin kuchh arse ke lie wuh talwār, āg, qaid aur lūḥ-mār ke bāis ḍānwāñḍol raheñge.

³⁴ Us waqt unheñ thoḥī-bahut madad hāsil to hogī, lekin bahut-se aise log un ke sāth mil jāenge jo mukhlis nahīñ hoñge.

³⁵ Samajhdāroñ meñ se kuchh ḍānwāñḍol ho jāenge tāki logoñ ko āzmā kar ākhirī waqt tak khālis aur pāk-sāf kiyā jāe. Kyoñki muqarrarā waqt kuchh der ke bād āegā.

³⁶ Bādshāh jo jī chāhe karegā. Wuh sarfarāz ho kar apne āp ko tamām mābūdoñ se azīm

qarār degā. Khudāon ke Ḳhudā ke ḵhilāf wuh nāqābil-e-bayān kufr bakegā. Use kāmyābī bhī hāsīl hogī, lekin sirf us waqt tak jab tak ilāhī ḡhazab ṭhandā na ho jāe. Kyonki jo kuchh muqarrar huā hai use pūrā honā hai.

³⁷ Bādshāh na apne bāpdādā ke dewatāon kī parwā karegā, na auraton ke azīz dewatā kī, na kisī aur kī. Kyonki wuh apne āp ko sab par sarfarāz karegā.

³⁸ In dewatāon ke bajāe wuh qilon ke dewatā kī pūjā karegā jis se us ke bāpdādā wāqif hī nahīn the. Wuh sone-chāndī, jawāharāt aur qīmtī tohfon se dewatā kā ehtirām karegā.

³⁹ Chunānche wuh ajnabī mābūd kī madad se mazbūt qilon par hamlā karegā. Jo us kī hukūmat māneñ un kī wuh baṛī izzat karegā, inheñ bahuton par muqarrar karegā aur un meñ ajr ke taur par zamīn taqsīm karegā.

⁴⁰ Lekin phir āḵhirī waqt āegā. Junūbī bādshāh jang meñ us se ṭakrāegā, to jawāb meñ shimālī bādshāh rath, ghurṣawār aur muta'addid bahrī jahāz le kar us par ṭuṭ paṛegā. Tab wuh bahut-se mulkon meñ ghus āegā aur sailāb kī tarah sab kuchh ḡharq karke āge baṛhegā.

⁴¹ Is daurān wuh ḵhūbsūrat mulk Isrāīl meñ bhī ghus āegā. Bahut-se mamālik shikast khāenge, lekin Adom aur Moāb Ammon ke markazī hisse samet bach jāenge.

⁴² Us waqt us kā iqtidār bahut-se mamālik par chhā jāegā, Misr bhī nahīn bachegā.

⁴³ Shimālī bādshāh Misr kī sone-chāndī aur bāqī daulat par qabzā karegā, aur Libiyā aur

Ethopiya bhī us ke naqsh-e-qadam par chaleᅅge.

⁴⁴ Lekin phir mashriq aur shimāl kī taraf se afwāheᅅn use sadmā pahuᅅchāeᅅgī, aur wuh baᅅe taish meᅅ ā kar bahutoᅅn ko tabāh aur halāk karne ke lie niklegā.

⁴⁵ Rāste meᅅn wuh samundar aur kᅅhūbsūrat muᅅqaddas pahāᅅr ke darmiyān apne shāhī kᅅhaime lagā legā. Lekin phir us kā anjām āegā, aur koī us kī madad nahīᅅn karegā.

12

Murde Jī Uᅅhte Haiᅅ

¹ Us waqt farishtoᅅn kā azīm sardār Mikāel uᅅh khaᅅā hogā, wuh jo terī qaum kī shafā'at kartā hai. Musībat kā aisā waqt hogā ki qaumoᅅn ke paidā hone se le kar us waqt tak nahīᅅn huā hogā. Lekin sāth sāth terī qaum ko najāt milegī. Jis kā bhī nām Allāh kī kitāb meᅅn darj hai wuh najāt pāegā.

² Tab kᅅhāk meᅅn soe hue muta'addid log jāg uᅅheᅅge, kuchh abadī zindagī pāne ke lie aur kuchh abadī ruswāī aur ghin kā nishānā banane ke lie.

³ Jo samajhdār haiᅅn wuh āsmān kī āb-o-tāb kī mānind chamkeᅅge, aur jo bahutoᅅn ko rāst rāh par lāe haiᅅn wuh hameshā tak sitāroᅅn kī tarah jagmagāeᅅge.

⁴ Lekin tū, ai Dānyāl, in bātoᅅn ko chhupāe rakh! Is kitāb par ākᅅhirī waqt tak muhr lagā de! Bahut log idhar-udhar ghūmte phireᅅge, aur ilm meᅅn izāfā hotā jāegā.”

Ākᅅhirī Waqt

⁵ Phir main, Dānyāl ne dariyā ke pās do ādmiyon ko dekhā. Ek is kināre par kharā thā jabki dūsra dūsre kināre par.

⁶ Katān se mulabbas ādmī bahte hue pānī ke ūpar thā. Kināron par kharē ādmiyon meñ se ek ne us se pūchhā, “In hairatangez bāton kī takmīl tak mazīd kitnī der lagegī?”

⁷ Katān se mulabbas ādmī ne donoñ hāth āsmān kī taraf uṭhāe aur abad tak zindā Khudā kī qasam khā kar bolā, “Pahle ek arsā, phir do arse, phir ādhā arsā guzaregā. Pahle muqaddas qaum kī tāqat ko pāsh pāsh karne kā silsilā iḡhtitām par pahuñchnā hai. Is ke bād hī yih tamām bāteñ takmīl tak pahuñcheṅgī.”

⁸ Go main ne us kī yih bāt sunī, lekin wuh merī samajh meñ na āī. Chunāñche main ne pūchhā, “Mere āqā, in tamām bāton kā kyā anjām hogā?”

⁹ Wuh bolā, “Ai Dānyāl, ab chalā jā! Kyoñki in bāton ko āḡhirī waqt tak chhupāe rakhnā hai. Us waqt tak in par muhr lagī rahegī.

¹⁰ Bahuton ko āzmā kar pāk-sāf aur ḡhālis kiyā jāegā. Lekin bedīn bedīn hī raheṅge. Koī bhī bedīn yih nahīñ samjhegā, lekin samajhdāron ko samajh āegī.

¹¹ Jis waqt se rozānā kī qurbānī kā intazām band kiyā jāegā aur tabāhī ke makrūh but ko maqdis meñ kharā kiyā jāegā us waqt se 1,290 dīn guzareṅge.

¹² Jo sabar karke 1,335 dīnon ke iḡhtitām tak qāym rahe wuh mubāarak hai!

¹³ Jahān tak terā tālluq hai, āḡhirī waqt kī taraf barhtā chalā jā! Tū ārām karegā aur phir dīnon ke iḡhtitām par jī uṭh kar apnī mīrās pāegā.”

Kitab-i Muqaddas
The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman
Script

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-09-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 20 Sep 2024

123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30